

	Domanda	Risposta
	Frage	Antwort
11) 08/06	Laut Wettbewerbsbedingungen muss für die Abgabe des Angebotes die Muster laut Planunterlagen A-29 angefertigt werden. Auf der Musterzeichnung A-29 wird darauf hingewiesen, dass bei der Herstellung des Musters Details gemäß Planunterlagen, sowie Ausschreibungstexte des Ausführungsprojektes zu befolgen sind. Laut Planunterlagen „Schlosserarbeiten 2“ (Plan A-25) ist das Detail des Geländers jedoch anders anzufertigen als laut der Musterzeichnung A-29. Wie soll das Gelände des Musters angefertigt werden, laut Musterplan A – 29, oder laut Plan Schlosserarbeiten 2“ A - 25? Conformemente al disciplinare di gara i campioni da consegnare devono corrispondere alla tavola A-29. Sulla tavola A-29 – campionatura, si fa attenzione, che per la produzione dei campioni sono fondamentali i disegni di progetto e le relative descrizioni di capitolato del progetto esecutivo. Il dettaglio della ringhiera della tavola A-25 “Opere da fabbro 2” non corrisponde però a quanto previsto sulla tavola A- 29 campionatura. La ringhiera deve essere realizzato conforme alla tavola A-29- campionatura, o “secondo la tavola A-25- Opere da fabbro 2”?	Das Muster ist gemäß Musterplan A-29 anzufertigen. Das Detail des Geländers für das Muster (lt. Plan A-29) wurde gegenüber dem Ausführungsprojekt, Plan A-24 (irrtümlich bei der Anfrage als Plan A- 25 angegeben) „Schlosserarbeiten 2“ leicht abgeändert. La ringhiera del campione 1 deve essere prodotta secondo la tavola A-29-campionatura. Il particolare della ringhiera è stato modificato leggermente rispetto a quanto previsto nella tavola A- 24 (nella domanda erroneamente indicato come tavola A-25) “Opere da fabbro 2” del progetto esecutivo.